



НОВЫЕ ДАННЫЕ ПО ИСТОРИИ СОГДА VIII в.

О. И. Смирнова

В собраниях Государственного Эрмитажа и Самаркандского музея¹ хранятся монеты различных видов, имевшие распространение в домусульманский период на территории Средней Азии. Несколько видов этих монет оказалось целесообразным выделить в одну группу, объединенную сходством знаков, помещенных на оборотной стороне, шрифтом и расположением легенд. Судя по характеру легенд, написанных согдийско-буддийским шрифтом, близким к шрифту согдийских документов VIII в. н. э., эта группа монет должна датироваться VII—VIII вв. н. э. Среди них можно отметить два основных вида. К первому относятся монеты китайского образца с квадратным отверстием посередине. На *ав.* монет, принадлежащих к этому типу, помещается согдийская надпись, расположенная в две строки. Она содержит имя правителя и его титул 'MLK'. На *гв.* изображены различные знаки.

Сюда же следует отнести монеты с изображением квадратного отверстия. Среди этих монет можно отличить два подтипа:

1. Грубое подражание монетам с квадратным отверстием посередине и легендами аналогичного характера; легенды сильно искажены и не поддаются чтению.

2. Монеты с изображениями бюста царя индо-иранского типа на *ав.* и квадратного отверстия на *гв.* Внутри квадрата надпись $\beta\gamma\upsilon$; кругом квадрата надпись, содержащая титул $\beta\gamma\upsilon \gamma\omega\beta\omega$ и имя. Надпись на этих последних монетах несколько стилизована под арабский кувический шрифт и по времени должна быть отнесена к самому концу VIII в. или даже к началу IX в.

Ко второму типу относятся монеты без квадратного отверстия, условно нами называемые монетами местного типа. На *ав.* последних находится изображение животных либо человеческой головы. На *гв.* помещаются имя лица, выпускавшего данную монету, его титул и изображение различных знаков. На монетах этого вида засвидетельствованы три титула: $MR'\upsilon$ ², $\gamma\omega\beta\omega$ и $\beta\gamma\upsilon$.

¹ Знакомству с монетами, хранящимися в Самаркандском музее, мы обязаны любезности Г. В. Григорьева, привезшего эти монеты из Самарканда и давшего нам возможность ознакомиться с ними.

² О значении титула $MR'\upsilon$ см А. А. Фрейман, Находка согдийских рукописей и памятников в Таджикистане. «Согд. сб.», стр. 12—13.

Все три упомянутых титула встречаются в согдийских документах, найденных при раскопках на горе Муг и соответствующих по времени монетам. Эти документы дают некоторую возможность установить известную иерархичность в титулатуре. Так, титул *MLK'* встречается, из монет упомянутых выше двух видов, только на монетах китайского образца, с квадратным отверстием посередине. Сравнение титулатуры согдийского царя Диваштича в согдийских документах с горы Муг с данными арабских источников позволило установить, что идеограмма *MLK'* соответствует титулу «*ихшид*» царей Согда¹. Это дает возможность предположить, что монеты с титулом *MLK'* выпускались в Самарканде этими последними. В документах с горы Муг лицо, носящее титул *MLK'* = Диваштич, стоит в начале письма, на первом месте, независимо от того, направлено ли письмо к нему, или же от него: *MN sūwδyk MLK' sm'rkndč MR'y δuw'styč 't prm'nd'r 'wttw* (24 A 2) — «от согдийского царя, Самаркандского господина Диваштича повелителю (начальнику)...»; *'tβγw γωβw rβčh 'ywth sūwδyk MLK' sm'rkndč MR'y δuw'styč MN γυρδ 'γr... τυκ βntk rtyprn* (36 A 14). «Богу царю великому (?) единому (?) согдийскому царю, Самаркандскому господину Диваштичу, от его главного (?) слуги Ратифарна»².

То же наблюдение может быть сделано в отношении документов, принадлежащих лицам с титулом *γωβw*, адресованных к лицам, стоящим ниже их по своему общественному положению. Судя по некоторым данным, лица, носящие титул *γωβw*, находились в известной зависимости от царя. Наиболее вероятно, что этот титул следует отнести к местным владетельным князьям. Китайские хроники указывают на господствующее положение, занимаемое в Западном государстве Самаркандом и его областью. В истории династии Суй приводятся следующие сведения о Самаркандском государстве: «К а н считается сильным государством. Ему покорилась большая часть владений в западном крае, как-то, М и, Ш и, Ц а о, Х э, М а л ы й А н ь, Н а ш е б о, У н а г э, М у... Во дворце есть храм предкам, в котором приносят жертвы в шестой луне. Прочие владетели приезжают помогать в жертвоприношении»³.

Несомненно, что в решении этого вопроса главную роль будет играть дешифровка согдийских документов и анализ их содержания.

Третье название *βγu*, встречающееся как на монетах, так и в документах, не имеет значения титула, так как не встречается нигде в непосредственной связи с именем какого-нибудь лица, а либо стоит изолированно (на монетах), либо в сочетании с другим титулом (на монетах, в документах) и может быть передано как «государь».

В статье «О трех согдийских монетах»⁴ нами было высказано предположение, что круглая литая монета с квадратным отверстием посередине появилась у согдийцев в VII в. н. э., после принятия в Китае монет этого типа в качестве общегосударственной китайской монеты (621 г. н. э.).

¹ Об этом см. А. А. Ф р е й м а н, там же, стр. 12—13.


² Приведенные выдержки из согдийских писем взяты из статьи А. А. Фреймана «Опись рукописных документов, извлеченных из развалин здания на горе Муг в Захматабадском районе Тадж. ССР, около селения Хайрабад и собранных Тадж. базой АН СССР». «Согд. сб.», стр. 33—51.

³ И а к и н ф, Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена; в трех частях. СПб, 1851, ч. III, отд. V, стр. 196. Сравни там же отд. IV, стр. 182—183 и отд. VI, стр. 238.

⁴ См. ВДИ № 1 (6), 1939, стр. 116.

Среди согдийских монет Гос. Эрмитажа имеются три экземпляра, на *ав.* которых помещена надпись китайскими иероглифами (рис. 1).

開元通寶 — Кай-юань тун-бао, т. е. монета Кай-юань.

rv. над квадратным отверстием знак ,

под квадратным отверстием слева направо согдийская надпись $\beta\gamma\upsilon$ «государь».

Надпись, находящаяся на *ав.* этих монет, помещается на китайских монетах начиная с 621 г. н. э. Наличие идентичной надписи на двуязычных согдийских монетах показывает, что заимствование типа не могло произойти ранее, чем эта надпись появилась на китайских монетах, и не позднее конца VII в. н. э., как свидетельствует об этом согдийская монета с именем правителя Согда Вахшумана, правившего во второй половине VII в.¹ Эти факты подтверждают наше первоначальное мнение о времени заимствования Согдом китайского типа монет.



Рис. 1.

В указанной статье мы показали монеты трех согдийских царей VII и VIII вв.: Вахшумана, Тархуна и Угурака (Гурека). Ниже мы позволим себе обратить внимание читателей на две новые согдийские монеты, которые в связи с данными китайских источников дают возможность уточнить некоторые моменты истории Согда VIII в. Одна из этих монет принадлежит Гос. Эрмитажу, другая—Самаркандскому музею. Монета Гос. Эрмитажа относится к виду монет с квадратным отверстием (№1), монета Самаркандского музея—ко второму виду, местному (№ 2).

1. Монета Гос. Эрмитажа (рис. 2).

ав. справа налево, над квадратным отверстием

$twr\gamma'r$;


справа налево под квадратным отверстием



MLK' .



Рис. 2.

Вся легенда читается $twr\gamma'r MLK'$, т. е. царь $twr\gamma'r$

rv. справа от квадратного отверстия—,

слева от него—, над квадратным отверстием—.

Надпись выполнена небрежно; рельеф высокий; монета меньшего размера, чем другие монеты этого вида.


2. Монета Самаркандского музея (рис. 3).

ав. Бюст царя индо-иранского вида² впрямь; уши сильно оттопырены, как на изображениях Бодисатвы; в ушах серьги; на шее двойное ожерелье;

¹ См. там же.

² На характер этого изображения обратили наше внимание В. А. Крачковская и А. А. Быков.

на голове диадема с крыльями и полумесяцем. По краю монеты точечный круг.

rv. посередине поля знак .


Справа налево над этим знаком надпись *mtčyr*.

Справа налево под этим знаком надпись *MR'y*.


Вся легенда читается *mtčyr MR'y*, т. е. афшин *mtčyr*.


Монета—литая, но значительно тоньше, чем другие согдийские монеты. Изображение царя выполнено контурами; В. А. Крачковская обратила наше внимание на сходство изображения, помещенного на av. нашей монеты, с терракотовыми афрасиабскими статуэтками коллекции Гос.

Эрмитажа. Знак, помещенный на rv. обеих монет,—разновидность знака, находящегося на



монетах Тархуна и Вахшумана,— . Этот же

знак в несколько иной форме, повидимому более ранней, имеется на монетах, классифицируемых А. Марковым, к мнению которого присоеди-

няется и С. Толстов¹, как хорезмийские— .

Значительно позднее он встречается на куфических монетах, битых в Самарканде в 143 и 144 гг. х. с именем аль-Ашаса ибн Яхия. На его монетах этот знак стилизован под куфический шрифт  и помещается в поле под символом веры. Drouin² сближает

его с селевкидским якорем, встречающимся на поздних аршакидских монетах, но изображение последнего настолько отличается от нашего знака, что связь между ними представляется сомнительной. А. Марков³

указывает возможную связь между знаком  и знаком  кушанских царей, т. е. на вероятное индийское происхождение его.

Более подробное исследование типа монет и характера изображений, помещенных на них, может дать новый и интересный материал по вопросу о влиянии Индии, а затем Китая на культуру Согда. Факт существования двуязычных китайско-согдийских монет сам по себе уже имеет большое значение для истории взаимоотношений Китая с среднеазиатскими государствами.

По сведениям китайских источников, царь Согда Угурак (Гурек)⁴, разбитый арабами, обратился с просьбой о помощи людьми к китайцам, в чем ему было отказано. Значительно позднее он обратился с просьбой о предоставлении его сыну Ду-хе титула царя Цао (Иштихана), а сыну Мо-го титула царя Ми (Маймурга). Согласие на это было дано императорским декретом. По сведениям того же источника, после кончины Угурака (Гурека) на самаркандский престол вступил его сын Ду-хэ⁵.

Надпись над квадратным отверстием на монете № 1 состоит из шести знаков, из которых первые четыре—*twry*—не вызывают сомнения; шестой знак более всего имеет сходство со знаком, служащим для передачи буквы *r* или *k*. На одной из монет, принадлежащих Самаркандскому музею, тщательнее выполненной и более крупного размера, этот знак виден очень

¹ С. П. Толстов, Монеты шахов древнего Хорезма, ВДИ № 4 (5), стр. 123.

² Drouin, Sur quelques monnaies turco-chinoises R.N. 1891, стр. 456 сл.

³ А. Марков, Неизданные Арсакидские монеты. СПб, 1892, ЗВОРАО, т. 16, стр. 265—304.

⁴ Об имени этого царя см. ВДИ № 2 (3), 1938, стр. 147—148; ВДИ № 1 (6), 1939.

⁵ Иакинф, ук. соч., ч III, отд. VI, стр. 240; E. Chavannes, Documents sur les tou-Kiue (turcs) occidentaux. St.-Pétérshbourg, 1903, стр. 136.

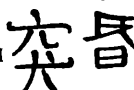
четко и представляет собою букву *r*; так как пятый знак может выражать две буквы: ' и *n*, то все имя может быть прочитано *twrγ'r*.

Имя *twrγ'r* в точности соответствует китайской передаче имени одного из сыновей Угурака (Гурека)—Ду-хэ.

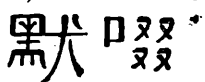
Фонетическая историческая транскрипция этих иероглифов для VIII в. была *čiuət—γāt*¹. Начальный звук первого слога—мягкое *č*—передает согдийское *t*; из трех гласных первого слога слоговым и доминирующим является гласный *u*; первый гласный *i* и третий *a*—неслоговые; звук *t* передает закономерно звук *r*, отсутствующий в китайском языке. Следовательно, первый китайский слог передает совершенно точно первый слог имени на монете *twr/čiuət*. Первый звук второго слога *γ* не требует никаких пояснений; он в точности соответствует первому звуку второго слога имени; следующий за ним гласный, открытое *a*, соответствует третьему согдийскому знаку '(*a*)'; конечная согласная второго слога *t* передает, как и в первом слоге, звук *r*; следовательно, второй китайский иероглиф должен передавать, в полном соответствии с согдийским, слог *γār* или, с отпадением конечного согласного, *γā*, в том виде, в каком он засвидетельствован современной китайской транскрипцией—*хэ*.

Таким образом, благодаря данным согдийской нумизматики и китайских источников в историю Согдианы входит еще один царь Согда: *twrγ'n* (Тургар) (?), сын Угурака (Гурека), унаследовавший после отца престол Самарканда. Имя *twrγ'r* несомненно не согдийского происхождения, а по всей вероятности—тюркского.

Попутно мы отметим здесь еще один интересный факт. Китайские историки, как мы уже могли не раз убедиться, тщательно и с удивительной точностью передают не только факты, но и транскрипцию имен. Благодаря их данным, возможно уточнить имя упомянутого выше одного из царей Согда, Тархуна (согд. *trγwn*); это имя передается по-китайски иерогли-

фами  Ту-хунь². Китайская историческая транскрипция пока-

зывает, что в VIII в. эти иероглифы читались *t'uət—huən*. В обоих слогах звук *a*—неслоговой, слоговым является звук *u*, а следовательно и доминирующим, благодаря чему имя Тархун 突昏 должно было звучать Турхун (согд. *t'wrγwn*). Это произношение подтверждается засвидетельствованной в согдийском языке формой *twrγ'n*³.

Имя *mtčyr*, помещенное на монете № 2 (местного типа), соответствует китайской передаче имени второго сына Угурака (Гурека) ⁴.

Транскрипция этих иероглифов для VIII в. *mək—t'iwät*. Так как последний звук первого китайского слога в VIII в. вовсе не произносился либо произносился очень слабо *mə(k)*, то первый слог соответствует согдийскому первому слогу *m*². Во втором китайском слоге первый звук *t'* передает две согдийские буквы *tč*, а группа гласных *iwä*, которая должна была звучать *ue* или *uo*, соответствует согдийскому *y*; конечное *t* второго китайского слога служит, как уже говорилось, для передачи звука *r*.

¹ Всем данным по китайской исторической транскрипции мы обязаны любезности А. А. Драгунова.

² Schavanes, op. cit., стр. 136, прим. 1.

³ Об этой форме см. А. А. Фрейман, Согдийская надпись из старого Мерва. ЗИВ, т. VII.

⁴ Schavanes, op. cit., стр. 136, прим. 5.

Таким образом, китайская транскрипция имени второго сына Угурака (Гурека) дает точную передачу имени, находящегося на согдийской монете, *mt̥yr/mat'yer*. Chavannes считает, что имя, засвидетельствованное хрониками для сына Угурака (Гурека), должно быть тюркского происхождения, так как оно же служит именем кагана северных тюрков. Радлов идентифицирует этого кагана с Капаган каганом. К сожалению, имя *mt̥yr* не засвидетельствовано в своей тюркской форме и его чтение не установлено.

Приведенные выше данные позволяют думать, что оба сына Угурака (Гурека) носили тюркские имена. По сведениям, даваемым хроникой Цэ-фу юань-гуй (VIII в. н. э.), управление областями Цао и Ми было предоставлено сыновьям Угурака (Гурека) в 731 г.¹ По сведениям того же источника, сын Угурака (Гурека) Ду-хэ был утвержден его заместителем непосредственно после получения китайским императором извещения о смерти Угурака (Гурека) в 738 г. (26-го года Кай-юань в 10-м месяце)².

Согласно этим сведениям, может быть установлено, что монеты с именем *twr̥r'* и титулом *MLK'* не могли быть выпущены ранее 738 г., года смерти Угурака (Гурека) и вступления его сына на самаркандский престол. Монеты с именем второго его сына *mt̥yr* с титулом *MR'у* Меймурга могли быть выпущены несколько раньше, но не ранее 731 г., когда ему было предоставлено управление Меймургом. Тип монет и содержание их легенд соответствуют сведениям китайских источников о сыновьях Угурака (Гурека). *twr̥r'*, получивший титул царя Согда и сменивший Угурака (Гурека), выпускает монеты, относящиеся к первой группе с квадратным отверстием, и носит титул *MLK'*. Второй сын *mt̥yr*, получивший в управление область Меймурга, носит титул *MR'у* и выпускает монеты местного типа с изображением бюста царя и без квадратного отверстия.

В «Согдийском сборнике»³, в статье В. А. и И. Ю. Крачковских «Древнейший арабский документ из Ср. Азии», говорится, что этот документ, который датируется исследователями как относящийся к 718—19 гг., написан от имени Диваштича⁴ к аль-Джарраху, правителю Хорасана. В этом письме идет речь о двух сыновьях Тархуна (ابن). Авторы статьи считают, что здесь под словом Тархун следует понимать Тархуна, царя Согда.

Учитывая изложенное выше, можно высказать предположение, что упомянутые в арабском документе два сына Тархуна—не сыновья царя Согда Тархуна, а Угурака, иначе говоря, что в данном случае следует считать слово *طرخون* не именем, а титулом согдийского царя. Как указано в статье В. А. и И. Ю. Крачковских, «сообщение сформулировано так, как будто дело касается малолетних, которых отправляют в сопровождении слуги»⁵.

Если учесть, что сыновья Угурака (Гурека) в 731 г., т. е. через 11 лет после события, упомянутого в письме, были назначены правителями двух областей, можно с большой вероятностью предположить, что в то время они были еще детьми малого возраста.

Результаты исследования этих монет лишней раз показывают большое значение подлинных согдийских документов для исторического изучения Средней Азии.

¹ Chavannes, op. cit. стр. 312, прим. к стр. 136.

² Ibid., стр. 210.

³ «Согдийский сборник», Л., 1934, стр. 52—91.

⁴ В. А. Крачковская и И. Ю. Крачковский, Древнейший арабский документ из Ср. Азии, стр. 53, 63—84; А. А. Фрейман, Датированные согдийские документы с горы Муг, стр. 161—165.

⁵ В. А. Крачковская и И. Ю. Крачковский, там же, стр. 69.